



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA PODLASKIEGO

---

Białystok, dnia 13 marca 2019 r.

Poz. 1484

### UCHWAŁA NR VII/111/19 RADY MIASTA BIAŁYSTOK

z dnia 25 lutego 2019 r.

#### **w sprawie konsultacji społecznych z mieszkańcami Miasta Białegostoku dotyczących budżetu obywatelskiego**

Na podstawie art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2018 r. poz. 994 z późn. zm.<sup>1)</sup>) uchwała się, co następuje:

#### **Rozdział 1. Zasady ogólne**

§ 1. 1. Uchwała reguluje zasady i tryb przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Miasta Białegostoku dotyczących budżetu obywatelskiego.

2. Celem konsultacji jest zwiększenie aktywności mieszkańców i ich partycypacji w podejmowaniu decyzji dotyczących rozwoju Miasta Białegostoku.

§ 2. Ilekroć w uchwale jest mowa o:

- 1) budżecie obywatelskim – należy przez to rozumieć szczególną formę konsultacji społecznych, w ramach których mieszkańcy Miasta Białegostoku decydują o wydatkowaniu określonej części budżetu Miasta Białegostoku;
- 2) mieszkańcu – należy przez to rozumieć osobę zamieszkujejącą na terenie Miasta Białegostoku z zamiarem stałego pobytu;
- 3) projekcie – należy przez to rozumieć propozycję zadania do realizacji w ramach budżetu obywatelskiego złożoną na zasadach i w trybie określonym w niniejszej uchwale;
- 4) Projektodawcy – należy przez to rozumieć mieszkańca, który zgłosił projekt do budżetu obywatelskiego;
- 5) kategorii projektów ogólnomiejskich – należy przez to rozumieć projekty, które dotyczą potrzeb mieszkańców więcej niż jednego osiedla Miasta Białegostoku;
- 6) kategorii projektów osiedlowych – należy przez to rozumieć projekty, które dotyczą potrzeb mieszkańców poszczególnych osiedli Miasta Białegostoku;
- 7) Zespole – należy przez to rozumieć Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego;
- 8) Prezydencie – należy przez to rozumieć Prezydenta Miasta Białegostoku.

§ 3. 1. Wysokość budżetu obywatelskiego na każdy rok budżetowy wynosi co najmniej 0,5% wydatków gminy zawartych w ostatnim przedłożonym sprawozdaniu z wykonania budżetu.

---

<sup>1)</sup> zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2018 r. poz. 1000, 1349, 1432 i 2500.

2. Prezydent określa kwotę przeznaczoną na budżet obywatelski z podziałem środków na pule obejmujące kategorię projektów ogólnomiejskich i kategorię projektów osiedlowych oraz wskazuje wysokość limitu kwotowego dla pojedynczego projektu w ramach poszczególnych kategorii.

§ 4. Realizacja procesu budżetu obywatelskiego ma charakter wieloetapowy i przebiega zgodnie z harmonogramem ustalonym przez Prezydenta, obejmującym następujące etapy:

- 1) zgłaszanie projektów;
- 2) weryfikacja projektów i ogłoszenie listy projektów zakwalifikowanych do głosowania;
- 3) imienne głosowanie mieszkańców na projekty;
- 4) ustalenie i ogłoszenie wyników głosowania.

§ 5. 1. W ramach budżetu obywatelskiego mogą być finansowane projekty należące do zadań własnych gminy albo powiatu, które są możliwe do realizacji w trakcie jednego roku budżetowego. W uzasadnionych przypadkach możliwe jest wydłużenie realizacji projektu na lata następne, na zasadach określonych przepisami ustawy o finansach publicznych.

2. W przypadku projektów, których realizacja wymaga lokalizacji na określonym terenie, musi on stanowić obszar, na którym Miasto Białystok może zgodnie z prawem wydatkować środki publiczne.

3. Dopuszcza się możliwość zgłaszania projektów zlokalizowanych na nieruchomościach nie będących własnością Miasta Białystok lub na nieruchomościach stanowiących własność Miasta Białystok obciążonych na rzecz osób trzecich, pod warunkiem, że projekty te mają charakter działań tzw. miękkich (np. festyny, warsztaty edukacyjne, zajęcia sportowe), a Projektodawca uzyskał pisemne oświadczenie podmiotu posiadającego rzeczowy tytuł prawny do nieruchomości na nieodpłatne udostępnienie i wykorzystanie nieruchomości do celów realizacji projektu oraz braku jakichkolwiek roszczeń wobec Miasta Białystok i osób trzecich z tytułu realizacji projektu.

§ 6. W ramach budżetu obywatelskiego nie mogą być realizowane projekty:

- 1) które zakładają realizację jedynie części projektu, w tym sporządzenia wyłącznie koncepcji bądź planu przedsięwzięcia lub jedynie środki na wykonanie, bez zabezpieczenia środków na projektowanie;
- 2) które naruszałyby obowiązujące przepisy prawa, prawa osób trzecich, w tym prawo własności;
- 3) które są sprzeczne z przyjętymi planami, strategiami i programami Miasta Białystok;
- 4) które po realizacji generowałyby koszty eksploatacji niewspółmiernie wysokie w stosunku do wartości jednostkowej zgłoszonego projektu;
- 5) których efekty nie spełniają kryterium ogólnodostępności;
- 6) które nie spełniają kryterium celowości i gospodarności.

## **Rozdział 2.** **Zgłaszanie projektów**

§ 7. 1. Propozycję projektu do zrealizowania w ramach budżetu obywatelskiego może zgłosić mieszkaniec.

2. Propozycja projektu musi uzyskać pisemne poparcie 2 mieszkańców.

3. Mieszkaniec może złożyć i poprzeć dowolną liczbę projektów podlegających zgłoszeniu.

4. Zgłoszony projekt musi zawierać: tytuł projektu, określenie kategorii projektu, lokalizację/miejsce realizacji projektu, opis projektu, określenie odbiorców projektu oraz zasad korzystania z efektu realizacji projektu, uzasadnienie realizacji projektu, wstępny kosztorys projektu wraz z określeniem kosztów eksploatacji, dane Projektodawcy, wymagane podpisy mieszkańców popierających projekt i zostać złożony na formularzu zgłoszeniowym projektu do budżetu obywatelskiego, którego wzór stanowi załącznik Nr 1 do uchwały.

5. W przypadku, gdy Projektodawcą jest osoba małoletnia, do formularza zgłoszeniowego należy dołączyć zgodę rodzica/opiekuna prawnego na zgłoszenie projektu do budżetu obywatelskiego, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik Nr 2 do uchwały.

6. Złożenie projektu, o którym mowa w § 5 ust. 3 wymaga dołączenia do formularza zgłoszeniowego oświadczenia dotyczącego udostępnienia i wykorzystania nieruchomości do celów realizacji projektu budżetu obywatelskiego, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik Nr 3 do uchwały.

7. Formularz zgłoszeniowy projektu wraz z załącznikami o których mowa w ust. 5 i 6 składa się:

- 1) w formie papierowej – w Departamencie Organizacyjnym i Nadzoru Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Białymstoku lub w Centrum Aktywności Społecznej Urzędu Miejskiego w Białymstoku, w godzinach pracy Urzędu;
- 2) w formie elektronicznej – w wersji skanu z oryginału na adres e-mail: [budzetobywatelski@um.bialystok.pl](mailto:budzetobywatelski@um.bialystok.pl).

### **Rozdział 3. Weryfikacja projektów**

**§ 8. 1.** Zgłoszone projekty podlegają weryfikacji: ogólnej, szczegółowej oraz ostatecznej.

2. Weryfikacja ogólna i szczegółowa dokonywana jest przez jednostki organizacyjne Urzędu Miejskiego w Białymstoku.

3. Weryfikacji ostatecznej dokonuje Zespół, którego skład osobowy oraz tryb pracy określa Prezydent.

**§ 9. 1.** Weryfikacja ogólna obejmuje ocenę zgłoszonego projektu pod względem:

- 1) spełniania wymogów formalnych wskazanych w § 7 ust. 4;
- 2) terminowości zgłoszenia projektu;
- 3) kompletności załączników;
- 4) poprawności danych Projektodawcy i osób popierających projekt.

2. Projekt złożony po terminie nie podlega weryfikacji.

3. W przypadku stwierdzenia, iż formularz zgłoszeniowy jest niekompletny albo niepoprawnie wypełniony, Projektodawca jest informowany drogą mailową, telefoniczną lub listownie zgodnie z danymi kontaktowymi wskazanymi w formularzu zgłoszeniowym o możliwości uzupełnienia lub poprawy formularza w ciągu 7 dni od daty przekazania informacji o weryfikacji. Jeśli Projektodawca nie usunie w terminie stwierdzonych nieprawidłowości lub gdy nie wskazał w formularzu danych kontaktowych, projekt uznaje się za zweryfikowany negatywnie.

**§ 10. 1.** Projekty, które pozytywnie przeszły weryfikację ogólną, kierowane są do weryfikacji szczegółowej, obejmującej ocenę zgłoszonego projektu co do zgodności z prawem i wykonalności technicznej, w tym:

- 1) spełniania wymogów, o których mowa w § 5 i 6;
- 2) analizę faktycznej możliwości realizacji projektu przy uwzględnieniu uwarunkowań technicznych i technologicznych;
- 3) sprawdzenie kosztorysu projektu wskazanego w formularzu zgłoszeniowym i ocenę, czy nie przekracza on kwot maksymalnych określonych dla pojedynczego projektu.

2. W przypadku stwierdzenia na etapie weryfikacji szczegółowej, iż formularz zgłoszeniowy nie zawiera istotnych informacji niezbędnych do analizy projektu, występuje się do Projektodawcy drogą mailową, telefoniczną lub listownie zgodnie z danymi kontaktowymi wskazanymi w formularzu zgłoszeniowym o uzupełnienie informacji w ciągu 7 dni.

3. W sytuacji, gdy więcej niż jedna propozycja projektu dotyczy podobnego zakresu przedmiotowego lub tej samej lokalizacji, a jednoczesna realizacja projektów nie byłaby możliwa, organizuje się spotkanie z Projektodawcami. Jeżeli w ciągu 7 dni od przekazania powiadomienia do Projektodawców nie dojdzie do wypracowania wspólnej propozycji projektu lub wycofania jednego z projektów, są one procedowane w wersji pierwotnie złożonej.

4. Jeżeli weryfikacja szczegółowa wskazuje, że projekt nie będzie mógł być poddany pod głosowanie mieszkańców, a istnieje możliwość dokonania niezbędnych zmian w projekcie, w tym modyfikacji kosztorysu, celem dostosowania go do wymogów uchwały i limitów kwot ustalonych dla pojedynczych projektów, informuje się Projektodawcę o możliwości dokonania niezbędnych zmian w projekcie, przedstawiając zakres proponowanych zmian. Jeżeli w ciągu 7 dni od przekazania informacji Projektodawca nie dokona zmian projektu lub nie będzie możliwe osiągnięcie porozumienia w zakresie niezbędnych zmian projektu, projekt uzyskuje negatywną ocenę w zakresie weryfikacji szczegółowej.

5. Ingerowanie w zakres projektów zgłoszonych do budżetu obywatelskiego jest możliwe jedynie za zgodą Projektodawców.

**§ 11.** Po dokonanej weryfikacji ogólnej i szczegółowej projekty przekazywane są Zespołowi, który dokonuje weryfikacji ostatecznej i przedstawia do akceptacji Prezydenta wyniki oceny poszczególnych projektów wraz z rekomendacją do umieszczenia projektu na liście do głosowania lub odrzucenia projektu. Negatywna rekomendacja wymaga uzasadnienia.

**§ 12.** 1. Decyzja o niedopuszczeniu projektu do głosowania przekazywana jest Projektodawcy drogą mailową lub listownie zgodnie z danymi kontaktowymi wskazanymi w formularzu zgłoszeniowym.

2. Projektodawcy przysługuje prawo do złożenia do Prezydenta odwołania od decyzji o niedopuszczeniu projektu do głosowania.

3. Odwołanie wraz z uzasadnieniem składa się w formie papierowej w terminie 7 dni od dnia otrzymania decyzji o niedopuszczeniu projektu do głosowania.

4. Prezydent rozpatruje odwołanie bez zbędnej zwłoki, uwzględniając harmonogram budżetu obywatelskiego i o swoim rozstrzygnięciu informuje Projektodawcę drogą mailową lub listownie zgodnie z danymi kontaktowymi wskazanymi w formularzu zgłoszeniowym.

**§ 13.** Lista projektów zakwalifikowanych do głosowania mieszkańców oraz lista projektów niezakwalifikowanych zostanie udostępniona na miejskiej stronie internetowej oraz tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Białymstoku.

#### **Rozdział 4.**

#### **Głosowanie i wybór projektów do realizacji**

**§ 14.** Wyboru projektów, które będą rekomendowane do realizacji w ramach budżetu obywatelskiego, dokonują w głosowaniu powszechnym mieszkańcy.

**§ 15.** 1. Głosowanie polega na osobistym wypełnieniu wyłącznie jednej karty do głosowania w formie papierowej lub w formie elektronicznej. Wzór karty do głosowania dla mieszkańców Białegostoku na projekty budżetu obywatelskiego stanowi załącznik Nr 4 do uchwały.

2. Kartę papierową należy złożyć do urny znajdującej się w następujących punktach:

- a) siedzibie Urzędu Miejskiego w Białymstoku przy ul. Słonimskiej 1;
- b) siedzibie Departamentu Obsługi Mieszkańców Urzędu Miejskiego w Białymstoku przy ul. J.K. Branickiego 3/5;
- c) siedzibie Centrum Aktywności Społecznej Urzędu Miejskiego w Białymstoku przy ul. św. Rocha 3;
- d) mobilnym punkcie do głosowania;

3. Karta elektroniczna zostanie udostępniona na miejskiej stronie internetowej.

4. Na karcie do głosowania dokonuje się wyboru maksymalnie 2 projektów spośród wszystkich zakwalifikowanych do głosowania niezależnie od kategorii projektu.

5. W przypadku, gdy głosującym jest osoba małoletnia, do karty do głosowania należy dołączyć zgodę rodzica/opiekuna prawnego na udział osoby małoletniej w głosowaniu dla mieszkańców Białegostoku na projekty budżetu obywatelskiego, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik Nr 5 do uchwały.

**§ 16.** 1. Ustalenie wyników głosowania polega na zsumowaniu ważnych głosów oddanych na każdy z projektów zakwalifikowanych do głosowania oraz sporządzeniu list rankingowych, oddzielnie dla każdej kategorii projektów.

2. W przypadku uzyskania równej ilości głosów przez dwa lub więcej projektów o kolejności na liście decyduje losowanie przeprowadzane przez Zespół.

§ 17. 1. Wybrane do realizacji są te projekty, które uzyskały kolejno największą liczbę głosów na listach, o których mowa w § 16, aż do wyczerpania puli środków przewidzianych dla poszczególnych kategorii projektów.

2. Jeśli wśród wybranych projektów znajdują się projekty mające taki sam zakres lub dotyczące tej samej lokalizacji, które nie dają się bezkolizyjnie zrealizować, to za wybrany do realizacji uznaje się tylko ten projekt, który otrzymał większą liczbę głosów.

§ 18. Informacja o wynikach głosowania zostanie udostępniona na miejskiej stronie internetowej oraz tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Białymstoku.

## **Rozdział 5. Przepisy końcowe**

§ 19. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi.

§ 20. Przy przeprowadzaniu konsultacji społecznych z mieszkańcami Miasta Białegostoku dotyczących budżetu obywatelskiego nie stosuje się przepisów uchwały nr XXXVI/590/17 Rady Miasta Białystok z dnia 29 maja 2017 r. w sprawie wprowadzenia Regulaminu konsultacji społecznych Miasta Białegostoku (Dz. Urz. Woj. Podl. z 2017 r. poz. 2382).

§ 21. Traci moc uchwała nr VI/82/19 Rady Miasta Białystok z dnia 11 stycznia 2019 r. w sprawie konsultacji społecznych z mieszkańcami Białegostoku dotyczących budżetu obywatelskiego (Dz. Urz. Woj. Podl. z 2019 r. poz. 445).

§ 22. Uchwała wchodzi w życie w terminie 14 dni od jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Podlaskiego.

**Przewodniczący Rady**  
***Łukasz Prokorym***

Załącznik nr 1 do uchwały nr VII/111/19  
Rady Miasta Białystok  
z dnia 25 lutego 2019 r.

**FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY  
PROJEKTU DO BUDŻETU OBYWATELSKIEGO**

**Uwaga:** Formularz wypełnij w sposób czytelny, zalecane używanie drukowanych liter.

**1. Tytuł projektu** (do 15 wyrazów)

--

**2. Kategoria zgłaszanego projektu** (proszę wstawić „x” oraz podać nazwę osiedla w przypadku projektu osiedlowego)

**OGÓLNOMIEJSKI**

**OSIEDLOWY**

Osiedle:
----------

**3. Lokalizacja, miejsce realizacji projektu** (obowiązkowe jest wskazanie adresu, numeru geodezyjnego i obrębu działki)

**Uwaga:** w przypadku zgłaszania projektu innego niż inwestycyjny, zlokalizowanego na nieruchomościach nie będących własnością Miasta Białystok lub na nieruchomościach stanowiących własność Miasta Białystok obciążonych na rzecz osób trzecich, niezbędne jest dołączenie oświadczenia podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości na udostępnienie i wykorzystanie nieruchomości do celów realizacji projektu.

--

**4. Skrócony opis projektu** (zasadnicze informacje o projekcie)

--

**5. Szczegółowy opis projektu** (proszę opisać czego dotyczy projekt, co ma zostać zrealizowane w ramach projektu, opis powinien być precyzyjny, jednoznaczny i na tyle wyczerpujący, aby umożliwić identyfikację kluczowych elementów składających się na projekt). **Uwaga:** opis nie może wskazywać podmiotu, który miałby zostać wykonawcą projektu.

**6. Odbiorcy projektu** (proszę wskazać, jakie grupy mieszkańców skorzystają na realizacji projektu)

**7. Zasady korzystania z efektu realizacji projektu przez mieszkańców (ogólnodostępność)**  
(np. godziny otwarcia obiektu, zasady korzystania, warunki uczestnictwa)

--

**8. Uzasadnienie realizacji projektu** (cel realizacji projektu, wyjaśnienie w jaki sposób jego realizacja wpłynie na życie mieszkańców, argumenty przemawiające za potrzebą realizacji projektu)

--

**9. Wstępny kosztorys projektu z wyszczególnieniem jego części składowych** (powinien uwzględniać wszystkie niezbędne elementy projektu, pozwalając na właściwe i precyzyjne oszacowanie kosztów, w tym np. koszt opracowania koncepcji)

lp.	Składowe części projektu	Szacunkowy koszt brutto
1.		zł
2.		zł
3.		zł
4.		zł
n		zł
	łącznie	zł



**10. Czy propozycja projektu generuje koszty utrzymania w kolejnych latach?** **NIE** **TAK**

(proszę określić rodzaj kosztów utrzymania i eksploatacji projektu, generowanych w skali roku, np. koszty sprzętania, energii, wody, bieżących remontów, konserwacji)

lp.	Rodzaj kosztów	Szacunkowy koszt brutto
1.		zł
2.		zł
n		zł
<b>łącznie</b>		<b>zł</b>

**11. Kontakt do Projektodawcy, który byłby publicznie dostępny, w tym dla Projektodawców innych propozycji, mieszkańców, przedstawicieli mediów, w celu wymiany opinii, informacji, ewentualnych uzgodnień, itp. (wypełnienie punktu nie jest obowiązkowe)**

Wyrażam zgodę na udostępnienie do ww. celów następujących danych kontaktowych:

.....  
(imię i nazwisko, adres e-mail i/lub nr telefonu)

.....  
podpis osoby udostępniającej dane

**Uwaga: Integralną część formularza stanowią:**

- karta z danymi osobowymi Projektodawcy (pkt 13),

- dwie karty z poparciem mieszkańców Białegostoku (pkt 14 i 15) .

Informacje z kart służą tylko do wiadomości Urzędu Miejskiego w Białymstoku. Strony z tymi danymi nie będą udostępnione do publicznej wiadomości.

**12. Załączniki (proszę wstawić „x” przy załączanym dokumencie)**

Zgoda rodzica/opiekuna prawnego (obowiązkowe w przypadku, gdy Projektodawcą jest osoba małoletnia)

Oświadczenie dotyczące udostępnienia i wykorzystania nieruchomości do celów realizacji projektu (obowiązkowe w przypadku zgłaszania projektu innego niż inwestycyjny, zlokalizowanego na nieruchomościach nie będących własnością Miasta Białystok lub na nieruchomościach stanowiących własność Miasta Białystok obciążonych na rzecz osób trzecich)

Dodatkowe (istotne dla projektu, np. zdjęcia, mapy)

--

**PROSZĘ WYDRUKOWAĆ TĘ STRONĘ NA ODDZIELNEJ KARTCE****13. Dane Projektodawcy<sup>1</sup> (informacje tylko do wiadomości Urzędu Miejskiego w Białymstoku)**

<b>imię i nazwisko</b>	<b>adres zamieszkania</b>	<b>nr telefonu, adres e-mail</b> <i>(podanie danych jest nieobowiązkowe - posłuży usprawnieniu oceny)</i>

Oświadczam, iż wszystkie informacje podane w formularzu, w tym o zamieszkiwaniu na terenie Miasta Białystok, są zgodne z aktualnym stanem faktycznym.

Jestem świadomy(-ma) możliwości weryfikacji zamieszczonych danych na podstawie dostępnych Miastu Białystok rejestrów, ewidencji lub innych danych.

Oświadczam, że posiadam prawa autorskie do załączonych materiałów i wyrażam zgodę na ich wykorzystanie i nieodpłatne publikowanie w celach informacyjnych dotyczących projektu oraz procedury Budżetu Obywatelskiego.

.....  
data

.....  
czytelny podpis Projektodawcy projektu  
(w przypadku osoby małoletniej podpis rodzica/opiekuna prawnego)

<sup>1</sup> Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego, na podstawie uchwały Nr... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego. Nie podanie wszystkich wymaganych danych może skutkować uznaniem projektu za zweryfikowany negatywnie.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

**PROSZĘ WYDRUKOWAĆ TĘ STRONĘ NA ODDZIELNEJ KARTCE****14. Poparcie propozycji projektu do Budżetu Obywatelskiego**

Ja, niżej podpisana/y<sup>1</sup> .....

(imię i nazwisko osoby popierającej projekt)

zamieszkała/y<sup>1</sup> .....

(adres zamieszkania w Białymstoku)

popieram propozycję projektu pn.<sup>2</sup> .....

.....

.....

składanego w ramach Budżetu Obywatelskiego.

.....  
(podpis popierającego/ rodzica/ opiekuna prawnego,  
gdy popierającym jest osoba małoletnia)

---

<sup>1</sup> Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego, na podstawie uchwały Nr ..... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego. Nie podanie wszystkich wymaganych danych może skutkować uznaniem projektu za zweryfikowany negatywnie.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

<sup>2</sup> Dotyczy również ewentualnego wycofania niniejszego projektu przez Projektodawcę, modyfikacji lub połączenia z innymi zgłoszonymi projektami.

**PROSZĘ WYDRUKOWAĆ TĘ STRONĘ NA ODDZIELNEJ KARTCE****15. Poparcie propozycji projektu do Budżetu Obywatelskiego**

Ja, niżej podpisana/y<sup>1</sup> .....

(imię i nazwisko osoby popierającej projekt)

zamieszkała/y<sup>1</sup> .....

(adres zamieszkania w Białymstoku)

popieram propozycję projektu pn.<sup>2</sup> .....

.....

.....

składanego w ramach Budżetu Obywatelskiego.

.....  
(podpis popierającego/ rodzica/ opiekuna prawnego,  
gdy popierającym jest osoba małoletnia)

---

<sup>1</sup> Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego, na podstawie uchwały Nr ..... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego. Nie podanie wszystkich wymaganych danych może skutkować uznaniem projektu za zweryfikowany negatywnie.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

<sup>2</sup> Dotyczy również ewentualnego wycofania niniejszego projektu przez Projektodawcę, modyfikacji lub połączenia z innymi zgłoszonymi projektami.

Załącznik nr 2 do uchwały nr VII/111/19

Rady Miasta Białystok

z dnia 25 lutego 2019 r.

**ZGODA RODZICA/OPIEKUNA PRAWNEGO NA ZGŁOSZENIE PROJEKTU  
DO BUDŻETU OBYWATELSKIEGO**

Ja, niżej podpisana/y .....  
(imię i nazwisko rodzica/opiekuna prawnego)

zamieszkała/y .....  
(adres zamieszkania)

oświadczam, że jestem rodzicem/ opiekunem prawnym .....  
(imię i nazwisko małoletniego)

zamieszkałej/tego .....  
(adres zamieszkania)

oraz że wyrażam zgodę na zgłoszenie przez nią/niego projektu do Budżetu Obywatelskiego.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie jej/jego danych osobowych przez Prezydenta Miasta Białegostoku w celu zgłoszenia projektu do budżetu obywatelskiego, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Oświadczam, iż wszystkie informacje podane w formularzu, w tym o zamieszkiwaniu małoletniego na terenie Miasta Białegostoku, są zgodne z aktualnym stanem faktycznym.

Jestem świadomy(-ma) możliwości weryfikacji zamieszczonych danych na podstawie dostępnych Miastu Białystok rejestrów, ewidencji lub innych danych.

.....

data

.....

czytelny podpis rodzica/opiekuna prawnego

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego, na podstawie uchwały Nr ..... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

9. Podanie danych jest wymogiem zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego. Nie podanie wszystkich wymaganych danych może skutkować uznaniem projektu za zweryfikowany negatywnie.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

Załącznik nr 3 do uchwały nr VII/111/19  
Rady Miasta Białystok  
z dnia 25 lutego 2019 r.

**OŚWIADCZENIE**  
**DOTYCZĄCE UDOSTĘPNIENIA I WYKORZYSTANIA NIERUCHOMOŚCI DO CELÓW**  
**REALIZACJI PROJEKTU BUDŻETU OBYWATELSKIEGO<sup>1</sup>**

.....  
.....  
*(nazwa podmiotu, dane właściciela/dysponenta składającego oświadczenie)*  
oświadczam(-y), że posiadam(-y) tytuł prawny do rozporządzania nieruchomością/ umocowanie  
prawne do rozporządzania nieruchomością<sup>2</sup> i wyrażam(-y) zgodę na lokalizację projektu pn.  
.....  
.....  
zgłoszonego w ramach Budżetu Obywatelskiego, na nieruchomości położonej w Białymstoku  
przy ul. ...., oznaczonej jako działka nr .....,  
obręb ..... o powierzchni ..... objętej księgą wieczystą  
nr ..... prowadzoną przez Sąd Rejonowy w Białymstoku.

Jednocześnie wyrażam(-y) zgodę na nieodpłatne udostępnienie i wykorzystanie nieruchomości  
przez Miasto Białystok w celu realizacji projektu.

Oświadczam(-y), iż w terminie realizacji projektu nieruchomość zostanie, powszechnie nieodpłatnie  
udostępniona mieszkańcom Miasta Białystok w celu korzystania z efektu realizacji projektu.

Oświadczam(-y), iż z tytułu realizacji projektu nie będą zgłaszane jakiegokolwiek roszczenia wobec  
Miasta Białystok i osób trzecich.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celu realizacji Budżetu  
Obywatelskiego na podstawie uchwały Nr ..... Rady Miasta Białystok z dnia ..... 2019 r.  
w sprawie..... (Dz. Urz. Woj. Podl. .... ) przez Prezydenta Miasta Białegostoku.

.....  
data

.....  
podpis(-y) właściciela(-i)/ upoważnionego(-ych) do reprezentacji

<sup>1</sup> Wymagane w przypadku zgłaszania projektów innych niż inwestycyjne, zlokalizowanych  
na nieruchomościach nie będących własnością Miasta Białystok lub na nieruchomościach  
stanowiących własność Miasta Białystok obciążonych na rzecz osób trzecich.

<sup>2</sup> Niewłaściwe skreślić. W przypadku umocowania prawnego do rozporządzenia nieruchomością  
należy dołączyć dokument potwierdzający umocowanie.

**Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:**

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego, na podstawie uchwały Nr ..... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....)
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego. Nie podanie wszystkich wymaganych danych może skutkować uznaniem projektu za zweryfikowany negatywnie.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.



Załącznik nr 4 do uchwały nr VII/111/19  
Rady Miasta Białystok  
z dnia 25 lutego 2019 r.

– wzór karty papierowej –

**Karta do głosowania**  
dla mieszkańców Białegostoku na projekty Budżetu Obywatelskiego

**ABY TWÓJ GŁOS BYŁ WAŻNY:**

- wypełnij czytelnie i oddaj tylko jedną kartę do głosowania w formie papierowej lub elektronicznej,
- wpisz prawdziwe dane osoby głosującej,
- podpisz kartę,
- dołącz zgodę rodzica/opiekuna prawnego na udział w głosowaniu (dotyczy osób małoletnich), zgodnie z załącznikiem Nr .... do uchwały Nr ..... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....),
- wybierz **maksymalnie 2 projekty** spośród wszystkich zakwalifikowanych do głosowania wpisując numery ID oraz liczbę wybranych projektów (możesz wybrać projekty z dowolnej kategorii).

**Uwaga!**

Nr ID projektu składa się z jednej litery i dwóch cyfr, oznaczających kategorię projektu i numer porządkowy (np. M111, O99).

M – projekt ogólnomiejski, O – projekt osiedlowy

**ODDAJE SWÓJ GŁOS NA:**

Wpisz numer ID maksymalnie 2 projektów oraz wpisz liczbę wybranych projektów. Jeśli wybierasz tylko jeden projekt w pustym polu tabeli wstaw kreskę „-”.

Lp.	numer ID projektu
1.	
2.	
Wybrałam/łem <input type="text"/> projekt (-y) (liczba wybranych projektów)	

Dane głosującego (wypełnij czytelnie):							
<b>Imię i nazwisko</b>					<b>Wiek</b>		
<b>Adres zamieszkania</b>	ulica						
	nr domu				nr mieszkania		
	kod pocztowy			-		<b>BIAŁYSTOK</b>	

**Dołączam zgodę rodzica/opiekuna prawnego** (wstaw „X” jeśli głosującym jest osoba małoletnia i dołącz zgodę)

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w Karcie do głosowania, w tym o zamieszkiwaniu na terenie Białegostoku są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym.

Jestem świadoma(-my) możliwości weryfikacji podanych przeze mnie danych na podstawie dostępnych Miastu Białystok rejestrów, ewidencji lub innych danych. Jestem również świadoma(-my) odpowiedzialności wynikającej z podawania nieprawdziwych informacji i składania nieprawdziwych oświadczeń.

.....  
**podpis** osoby głosującej/w przypadku, gdy głosującym jest osoba małoletnia podpis rodzica/opiekuna prawnego

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego w Białymstoku, na podstawie uchwały Nr.... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem uczestniczenia w głosowaniu. Nie podanie wszystkich wymaganych danych będzie skutkowało nieważnością karty do głosowania.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

- wzór karty elektronicznej -

**Karta do głosowania**  
dla mieszkańców Białegostoku na projekty Budżetu Obywatelskiego

**ABY TWÓJ GŁOS BYŁ WAŻNY:**

- wypełnij i oddaj tylko jedną kartę do głosowania w formie papierowej lub elektronicznej,
- wpisz prawdziwe dane osoby głosującej,
- podpisz kartę,
- dołącz zgodę rodzica/opiekuna prawnego na udział w głosowaniu (dotyczy osób małoletnich), zgodnie z załącznikiem Nr ..... do uchwały Nr.... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie .....
- wybierz **maksymalnie 2 projekty** spośród wszystkich zakwalifikowanych do głosowania (możesz wybrać projekty z dowolnej kategorii),
- potwierdź głosowanie poprzez „kliknięcie” w link, który otrzymasz na podany przez siebie adres e-mail

Dane głosującego:					
<b>Imię i nazwisko</b>				<b>Wiek</b>	
<b>Adres zamieszkania</b>	ulica				
	nr domu		nr mieszkania		
	kod pocztowy		-		<b>BIAŁYSTOK</b>
<b>Adres e-mail:</b>					

**Dołączam zgodę rodzica/opiekuna prawnego** (wstaw „X” jeśli głosującym jest osoba małoletnia i dołącz zgodę)

**ODDAJE SWÓJ GŁOS NA:**

wybór	nr ID projektu	tytuł projektu	lokalizacja	szacunkowy koszt realizacji
<b>PROJEKTY OGÓLNOMIEJSKIE</b>				
	<b>M01</b>			
	<b>M02</b>			
	<b>n.</b>			
<b>PROJEKTY OSIEDLOWE</b>				
	<b>O01</b>			
	<b>O02</b>			
	<b>n.</b>			

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w Karcie do głosowania, w tym o zamieszkiwaniu na terenie Białegostoku są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym.

Jestem świadoma(-my) możliwości weryfikacji podanych przeze mnie danych na podstawie dostępnych Miastu Białystok rejestrów, ewidencji lub innych danych. Jestem również świadoma(-my) odpowiedzialności wynikającej z podawania nieprawdziwych informacji i składania nieprawdziwych oświadczeń.

.....  
**podpis** osoby głosującej/w przypadku, gdy głosującym jest osoba małoletnia podpis rodzica/opiekuna prawnego

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji budżetu obywatelskiego w Białymstoku, na podstawie uchwały Nr... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem uczestniczenia w głosowaniu. Nie podanie wszystkich wymaganych danych będzie skutkowało nieważnością karty do głosowania.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

Załącznik nr 5 do uchwały nr VII/111/19  
Rady Miasta Białystok  
z dnia 25 lutego 2019 r.

**Zgoda rodzica/opiekuna prawnego na udział osoby małoletniej w głosowaniu dla mieszkańców  
Białegostoku na projekty Budżetu Obywatelskiego**

Ja, niżej podpisany/a .....  
(imię nazwisko rodzica/opiekuna prawnego)

zamieszkały/a .....  
(adres zamieszkania rodzica/opiekuna prawnego)

oświadczam, że jestem rodzicem/ .....  
opiekunem prawnym (imię nazwisko małoletniego)

zamieszkałego/zamieszkałej .....  
(adres zamieszkania osoby małoletniej)

oraz że wyrażam zgodę na jego/jej udział w głosowaniu mieszkańców Białegostoku na projekty Budżetu Obywatelskiego.

Oświadczam, iż wszystkie informacje podane w formularzu, w tym o zamieszkiwaniu małoletniego na terenie Białegostoku, są zgodne z aktualnym stanem faktycznym i prawnym.

Jestem świadoma(-my) możliwości weryfikacji zamieszczonych przeze mnie danych na podstawie dostępnych Miastu Białystok rejestrów, ewidencji lub innych danych. Jestem również świadoma(-my) odpowiedzialności wynikającej z podawania nieprawdziwych informacji i składania nieprawdziwych oświadczeń.

.....  
podpis rodzica/opiekuna prawnego osoby małoletniej

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych:

1. Administratorem danych jest Prezydent Miasta Białegostoku, Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: Urząd Miejski w Białymstoku, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok, tel. 85 8797979, e-mail: bbi@um.bialystok.pl.
3. Dane osobowe są zbierane w celu realizacji Budżetu Obywatelskiego w Białymstoku, na podstawie uchwały Nr.... Rady Miasta Białystok z dnia ..... w sprawie ..... (Dz. Urz. Woj. Podl. ....).
4. Dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcom innym, niż uprawnieni na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym dane zostały powierzone do przetwarzania.
5. Pozyskane dane będą przechowywane przez okres 5 lat.
6. Przysługuje Pani/Panu prawo do żądania dostępu do danych, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.

7. Może Pani/Pan w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Podanie danych jest wymogiem uczestniczenia w głosowaniu. Nie podanie wszystkich wymaganych danych będzie skutkowało nieważnością karty do głosowania.
10. Dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.